



DUAL Empire Stereo Tower mit 2.1 Satelliten Sound-System und USB/SD-Direct-Recording

Bedienungsanleitung

Das Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen und
- sicheren

Gebrauch Ihres Stereotowers, im folgenden Stereoplanlage, Anlage oder Gerät genannt.

Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät

- aufstellt,
- bedient,
- reinigt
- oder entsorgt.

Alle Marken- und Produktnamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Hersteller.

Die Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,

- Aufzählungen oder
- ➔ Handlungsschritte

handelt.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheit und Aufstellen des Geräts	5
Sicherheit	5
Umgang mit Batterien	6
Aufstellen des Geräts	7
Die Beschreibung des Geräts	9
Der Lieferumfang	9
Die besonderen Eigenschaften	9
Bedienelemente des Gerätes	10
Display-Übersicht	12
Die Tasten der Fernbedienung	13
Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten	14
Wie Sie die Standfüße montieren	14
Wie Sie die Lautsprecher an der Wand montieren	15
Wie Sie die Lautsprecher anschließen	15
Wie Sie den Antennenempfang verbessern	16
Wie Sie die Batterien der Fernbedienung einlegen	16
Wie Sie eine externe Tonquelle anschließen	17
Wie Sie einen Kopfhörer anschließen	17
Netzanschluss	18
Wie Sie allgemeine Geräte-Funktionen bedienen	19
Wie Sie das Gerät ein- und ausschalten	19
Wie Sie die Lautstärke einstellen	19
Wie Sie die Stummschaltung einschalten	19
Wie Sie die Quelle einstellen	19

Wie Sie die Soundeffekte einstellen	19
Wie Sie das Mikrofon benutzen	20
Wie Sie die SLEEP-Funktion benutzen	20
Wie Sie die Uhrzeit einstellen	20
Wie Sie den CD-Player bedienen	21
Allgemeine Hinweise zu CDs/MP3-CDs	21
Welche Discs Sie verwenden können	22
Wie Sie Discs einlegen	22
Wie Sie eine Disc wiedergeben	23
Wie Sie MP3-Informationen darstellen	23
Wie Sie die Wiederholen-Funktion nutzen	24
Wie Sie den Zufallsgenerator nutzen	25
Wie Sie Titel anspielen (INTRO)	25
Wie Sie die Programmier-Funktion nutzen	26
Wie Sie die USB- bzw. SD/MMC-Funktion bedienen 27	
Speichermedium einsetzen	27
Speichermedium entnehmen	28
Wiedergabe von USB, Speicherkarte	28
Wie Sie die Aufnahme-Funktion nutzen	28
Aufnahme von Radio	29
Aufnahme von CD	29
Aufnahme von AUX	30
Wie Sie die Lösch-Funktion nutzen	30
Einzelnen Titel löschen	30
Alle Daten des Speichermediums löschen	31

Wie Sie die Kopier-Funktion nutzen.....	31	Wie Sie das Gerät reinigen	37
Einen MP3-Titel kopieren.....	32	Hinweise zur CD.....	37
Alle MP3-Titel kopieren.....	32	Wie Sie Fehler beseitigen	38
Wie Sie die Timer-Funktionen nutzen	33	Technische Daten	41
Wie Sie die Uhrzeit einstellen	33	Wie Sie den Hersteller erreichen	42
Timer einstellen.....	33		
Timer ein- und ausschalten.....	34		
Wie Sie das Radio bedienen	35		
Wie Sie einen Sender einstellen	35		
Wie Sie Sender speichern	35		

Sicherheit und Aufstellen des Geräts

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Geräts.

Sicherheit

Vorsicht!

- Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 230V~, 50 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Der Netzstecker darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn der Netzstecker defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Beim Abziehen des Steckers von der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.
- Die Anschlusskontakte auf der Geräterückseite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.

- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Stecker, nicht am Kabel.
- Hören Sie Musik oder Radio nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.



- Der CD-Player verwendet einen unsichtbaren Laserstrahl. Dieser kann Ihre Augen bei falscher Handhabung verletzen.

- Dieses Gerät wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) eingestuft. Der entsprechende Aufkleber (CLASS 1 LASER PRODUCT) befindet sich auf der Rückseite des Geräts.



Umgang mit Batterien

- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).
- Tauschen Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.
- Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.

Vorsicht!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen.

- Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:



Pb = Batterie enthält Blei

Cd = Batterie enthält Cadmium

Hg = Batterie enthält Quecksilber

Aufstellen des Geräts

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Die Lüftungsschlitze der Rückwand und den Seiten müssen stets frei bleiben. Sie dürfen nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Beachten Sie die Hinweise zur Lautsprechermontage, S. 14 bzw. Wandmontage S. 14.

- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Sie dürfen das Gerät nur in senkrechter Position betreiben.
- Halten Sie das Gerät und die Discs von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Geräts Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn es Betrieb nehmen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht betrieben wird, entnehmen Sie alle Batterien, da diese auslaufen und Gerät beschädigen können.
- Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Geräten aufstellen, die starke Magnetfelder erzeugen (z.B. Motoren, Lautsprecher, Transformatoren).

Die Beschreibung des Geräts

Der Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- Stereotower,
- 2 Lautsprecher mit Standfuß,
- Fernbedienung inkl. Batterien (2 x AAA),
- UKW-Wurfantenne,
- diese Bedienungsanleitung.

Die besonderen Eigenschaften

Die Anlage besteht aus einem CD-Player mit Radio samt eingebautem Subwoofer. Außerdem ist das Gerät zur Wiedergabe von SD/MMC- und USB-Geräten bzw. -Medien geeignet.

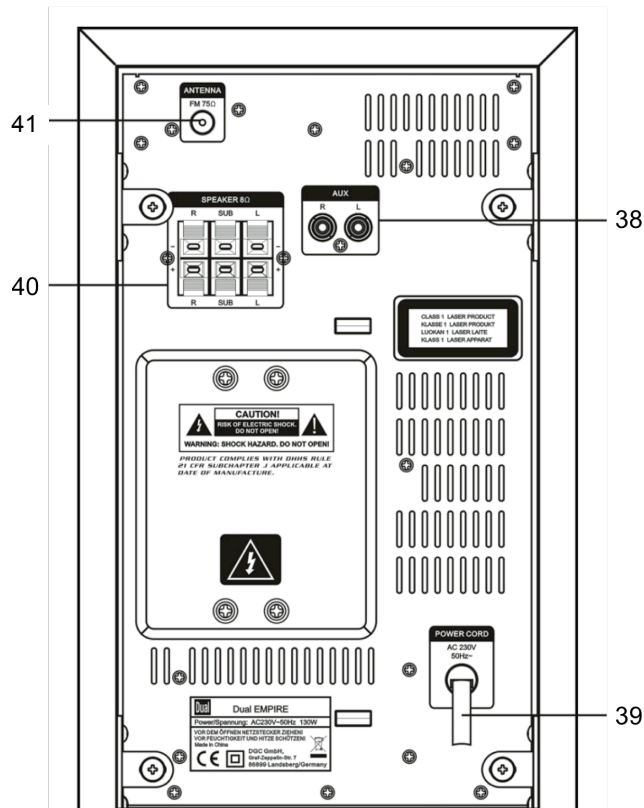
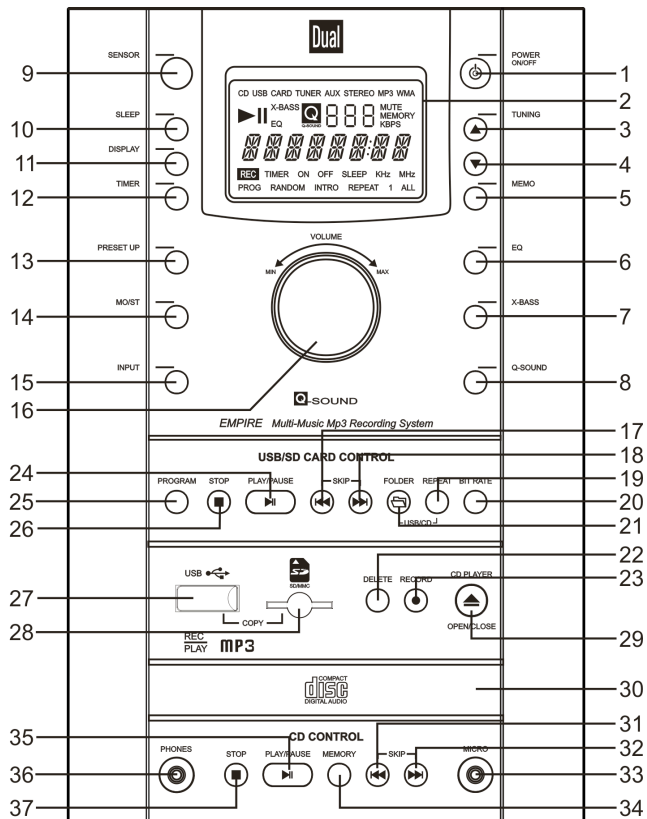
- Das Gerät stellt ID3-Tags dar.
- Sie können die Anlage bequem mit der Fernbedienung bedienen.

Mit diesem Gerät können Sie:

CDs, CD-R/RWs und MP3/WMA-CDs abspielen. Selbstgebrannte CDs müssen „finalisiert“ sein. Beachten Sie dazu die Hinweise im Handbuch Ihres CD-Recorders.

- Der CD-Player kann einzelne Titel oder eine ganze CD automatisch wiederholen.
- Der CD-Player kann bis zu 32 Titel in einer programmierbaren Reihenfolge oder mit der Zufall-Funktion abspielen.
- Die Anlage verfügt über einen Slider-CD-Einzug.
- Sie können mit dem Gerät MP3-Files von SD/MMC- und USB-Geräten wiedergeben.
- Mit der Recording-Funktion können Sie Ihre CDs sowie Radiosendungen (in Mono) und die Musik von externen Quellen digitalisieren und als MP3-Files auf ein USB/SD/MMC-Medium speichern.
- Die Bitrate ist bei Radio- und AUX-Aufnahmen einstellbar.
- Sie können MP3-Files von CD auf USB/SD/MMC bzw. von USB auf SD/MMC und SD/MMC auf USB kopieren.
- Das Radio empfängt auf der UKW-Frequenz 87,5–108 MHz.
- Sie können bei der Klangwiedergabe im UKW-Bereich zwischen Mono und Stereo wählen.
- Sie können 20 UKW-Sender auf Programmplätzen speichern.
- Das Gerät verfügt über eine Bassverstärkung und Q-Surround-Sound (Raumklang).

Bedienelemente des Geräts



Allgemeine Funktionen und Radiobetrieb		
1	 POWER ON/OFF	Einschalten, Ausschalten STANDBY mit POWER LED
2		LCD-Display
3, 4	 ,  TUNING	Gespeicherte Radiosender wählen, aufwärts, abwärts; Uhrzeit einstellen
5	MEMO	Radiostationen speichern, Uhrzeit speichern
6	EQ	Equalizer-Klangeinstellung:, CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ, FLAT (aus)
7	X-BASS	Bassverstärkung
8	Q-SOUND	3D-Raumklang
9	SENSOR	Fernbedienungsempfänger
10	SLEEP	SLEEP-Funktion 90, 80, ..., 10, OFF
11	DISPLAY	Einblendung Displayinformationen wie z.B. Uhrzeit...
12	TIMER	Timer ein-/ausschalten
13	PRESET UP	Speicherplatz für Radiosender einstellen
14	MONO/ST.	Mono/Stereo-Umschaltung
15	INPUT	Betriebsartwahlschalter CD, RADIO, USB, SD, AUX
16	VOLUME	Lautstärkereglер MAX lauter, MIN leiser

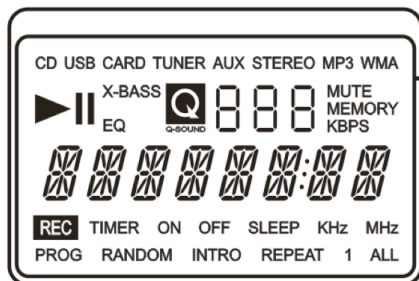
USB/SD-Betrieb		
17	 SKIP	Titelwahl, Suchlauf rückwärts
18	 SKIP	Titelwahl, Suchlauf vorwärts
19	REPEAT	REPEAT-Funktion für CD/USB/SD
20	BIT RATE	Einstellung Bitrate (Tuner-, AUX-Aufnahmen); 32 – 256 kbps
21	FOLDER 	Album auf CD/USB/SD wählen
22	DELETE	Titel auf USB/SD-Medium löschen
23	RECORD ●	Aufnahme starten, unterbrechen
24	PLAY/PAUSE 	Wiedergabe starten, Pause
25	PROGRAM	Programmierungsfunktion USB/SD/MMC
26	STOP ■	Wiedergabe beenden, Programmierung beenden
27	USB	USB-Anschluss
28	SD/MMC	Speicherkartenschacht für SD-/MMC-Karten

CD-Betrieb		
29	OPEN/CLOSE	CD-Fach öffnen / schließen
30		CD-Fach
31	⏮ SKIP	Titelwahl, Suchlauf rückwärts
32	⏭ SKIP	Titelwahl, Suchlauf vorwärts
33	MICRO	Anschluss für Mikrofon, 3,5 mm bei Aufnahme auf USB/SD von Tuner, AUX
34	MEMORY	Programmierungsfunktion CD
35	PLAY/PAUSE ▶	Wiedergabe starten, Pause
36	PHONE	Anschluss Kopfhörer, 3,5 mm Klinke
37	STOP ■	Wiedergabe beenden, Programmierung beenden

Anschlüsse Rückseite		
38	AUX R, L	Anschluss für externe Quelle; Cinch stereo
39	AC 230 V 50 Hz~	Netzanschluss
40	SPEAKER L, R	Lautsprecheranschluss linker, rechter Lautsprecher
	SUB	Subwoofer
41	ANTENNA	UKW-Antennenanschluss, 75 OHM

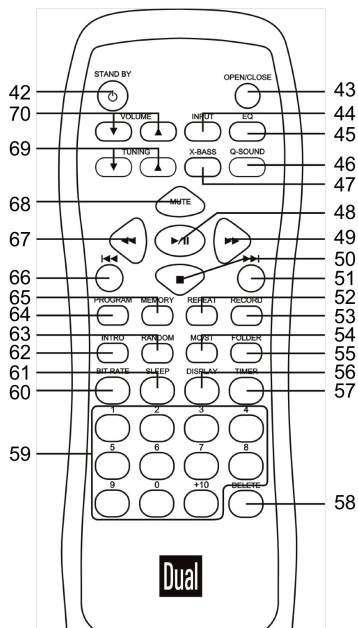
Display-Übersicht

- A QUELLE, Stereo
- B Info PLAY, Sound, Bitrate, MUTE
- C Album, Titel, Spielzeit, Uhrzeit, Frequenz, Lautstärkeanzeige
- D Aufnahme, Timer, Sleep, Wiedergabefunktionen



A
B
C
D

Die Tasten der Fernbedienung



46	Q-SOUND	Raumklang-Funktion
47	X-BASS	Bassverstärkung
48	▶ II	Wiedergabe starten, Pause
49	▶▶	Suchlauf vorwärts
50	■	Wiedergabe beenden
51	▶▶ I	Titelwahl vorwärts
52	REPEAT	REPEAT-Funktion
53	RECORD ●	Aufnahme starten, unterbrechen
54	MO./ST.	Mono/Stereo-Umschaltung
55	FOLDER	Album wählen
56	DISLAY	Uhrzeit anzeigen
57	TIMER	Timer ein-/ausschalten
58	DELETE	Titel auf USB/SD-Medium löschen
59	0...9; +10	Zifferntasten (Wahl Titel/Radiostationen)
60	BIT RATE	Einstellung Bitrate (Tuner-, AUX-Aufnahmen); 32 – 256 kbps
61	SLEEP	SLEEP-Funktion, 90, 80, ..., 10, OFF
62	INTRO	Anspielfunktion
63	RANDOM	Zufallsfunktion
64	PROGRAM	Programmierungsfunktion USB/SD/MMC
65	MEMORY	Programmierungsfunktion CD, Radio, Uhrzeit
66	I◀◀	Titelwahl rückwärts
67	◀◀	Suchlauf rückwärts
68	MUTE	Stummschaltung
69	▼ TUNING ▲	Gespeicherte Radiosender wählen, aufwärts, abwärts
70	▼ VOLUME ▲	Lautstärketaste leiser, lauter

42	STANDBY	Einschalten, Ausschalten STANDBY
43	OPEN/CLOSE	CD-Fach öffnen, schließen
44	INPUT	Betriebsartwahlschalter CD, USB, SD/MMC, AUX, TUNER
45	EQ	Equalizer-Klangeinstellung

Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten

Wie Sie die Standfüße montieren

Kontrollieren Sie vor der Montage das Zubehör auf Vollständigkeit:

A – Lautsprecher samt Lautsprecherkabel E, 2 Stück.

B – Montageschrauben, 16 Stück

C – Halter, 2 Stück

D – Standrohr, 2 Stück

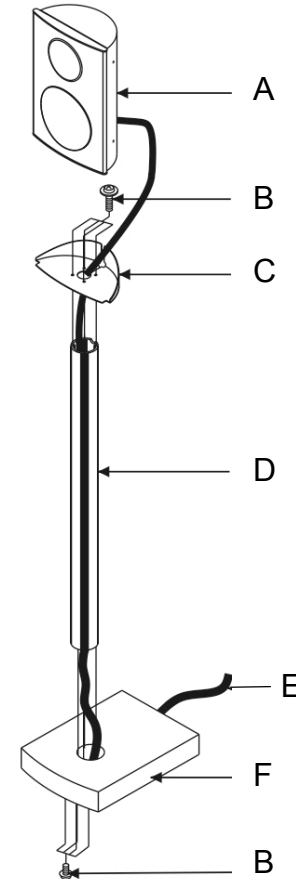
E – Lautsprecherkabel, 2 Stück a) 5 Meter

F – Standplatte, 2 Stück

→ Verschrauben Sie die Standplatte F sowie den Halter C mit dem Standrohr D.

→ Führen Sie die Lautsprecherkabel E wie dargestellt durch den Halter C, das Standrohr D und die Standplatte F.

→ Prüfen Sie bevor Sie die Lautsprecher A auf den Halter C aufsetzen die Stabilität der Montage!



Wie Sie die Lautsprecher an der Wand montieren

- ➔ Zeichnen Sie sich die Bohrlöcher z.B. mit einem Bleistift an.

Vorsicht

Das Gerät darf während der Montage nicht an die Stromversorgung angeschlossen sein. Andernfalls kann Feuer oder elektrischer Kurzschluss verursacht werden. Verwenden Sie zum Bohren nur Bohrmaschinen bzw. Bohrer, die den Anforderungen entspricht.

- ➔ Prüfen Sie vor der Montage das Mauerwerk, ob es den Anforderungen entspricht. Verwenden Sie nur geeignetes Montagematerial.

Die Wandmontage darf nicht in der Nähe einer elektrischen Einrichtung oder Leitung oder auf einer feuchten Wand montiert werden. Andernfalls kann elektrischer Leitungsbruch oder Kurzschluss bzw. Aufschwingen verursacht werden.

Es dürfen keine Heizquellen (Radiatoren, Heizkörper) oder Luftbefeuchter unter das montierte Gerät gestellt werden. Andernfalls kann Feuer oder elektrischer Kurzschluss verursacht werden.

- ➔ Führen Sie die Löcher an der Rückseite der Lautsprecher über die vormontierten Schrauben und

hängen Sie die Lautsprecher so auf.

- ➔ Prüfen Sie abschließend die Stabilität der Anordnung.

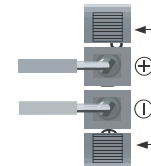
Wie Sie die Lautsprecher anschließen

Hinweis:

Zum Lautsprecheranschluss Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

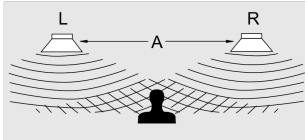
Nur die mitgelieferten Lautsprecher anschließen!

- ➔ Drücken Sie die Klemmhebel nieder und stecken Sie die Kabel der Lautsprecher in die Anschlussbuchsen SPEAKER 40.
- Die linke Lautsprecherbox ist mit der Anschlussklemme SPEAKER L und die rechte Box mit der Klemme SPEAKER R zu verbinden.
- Die schwarze Ader des Lautsprecherkabels ist jeweils an der schwarzen (–) Klemme des Gerätes zu befestigen. Die rote Ader ist an der roten (+) Klemme zu befestigen.



- Der im Gerät eingebaute Subwoofer (Tiefbasslautsprecher) ist bereits am Speaker-Terminal 40 bei SUB angeschlossen.

Um die beste Klangqualität zu erhalten, positionieren Sie die Lautsprecher möglichst so, dass diese ein gleichschenkeliges Dreieck bilden.



Wenn die Lautsprecher durch Vorhänge, Möbel oder ähnlichem verdeckt werden, wird die Klangqualität schlechter. Stellen Sie daher alle Lautsprecher so auf, dass sich kein Hindernis zwischen Ihrer Hörposition und den Lautsprechern befindet.

Wie Sie den Antennenempfang verbessern

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der UKW-Wurfantenne kann ein brauchbarer Empfang erzielt werden. Diese Antenne muss in voller Länge auf den günstigsten Empfang ausgerichtet werden. Bei schlechtem Empfang raten wir mit der Taste MO/ST 54 auf MONO zu schalten. Verbinden Sie die UKW-Wurfantenne mit dem Anschluss ANTENNA 41.

Zum Anschluss an die Hausantenne ein 75 Ohm Koaxialkabel als Verbindung zur Antennenbuchse einstecken.

Wie Sie die Batterien der Fernbedienung einlegen

- ➔ Zum Betrieb der Fernbedienung benötigen Sie zwei alkalische Batterien, Typ MICRO, 1,5 V, LR3/AAA (im Lieferumfang enthalten). Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polung.
- ➔ Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder sorgfältig, so dass die Haltetaschen des Deckels im Gehäuse einrasten.

Hinweis:

Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt, sollten die Batterien herausgenommen werden. Andernfalls kann die Fernbedienung durch Auslaufen der Batterien beschädigt werden.

Nimmt die Reichweite der Fernbedienung ab, sollten die Batterien gegen neue ausgetauscht werden.

Es sollte darauf geachtet werden, nur Batterien oder Akkus gleichen Typs zu verwenden. Verwenden Sie niemals gleichzeitig alte und neue Batterien.

- Verwenden Sie auslaufgeschützte Batterien!

Legen Sie die Fernbedienung nicht an extrem heißen oder sehr feuchten Stellen ab.

Bei Bedienung des Gerätes mit der Fernbedienung ist folgendes zu beachten:

- Die Fernbedienung (Sender) auf den Empfänger SENSOR 9 am Gerät richten.
- Es muss Sichtverbindung zwischen Sender und Empfänger gewährleistet sein.
- Nimmt die Reichweite der Fernbedienung ab, sollten die Batterien gegen neue ausgewechselt werden.

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen.

- Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend den für Sie geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

Wie Sie eine externe Tonquelle anschließen

Sie können den Ton eines externen Gerätes (z. B. TV-Gerät, Videorecorder, MP3-Player) über die Lautsprecher des Gerätes wiedergeben.

- Schließen Sie ein Audiokabel (Cinch, stereo) des Audioausgangs Ihres externen Gerätes an den AUX IN-Anschluss 38 an.
- Wählen Sie mit der Taste INPUT 19, 44 die Betriebsart AUX.

Wie Sie einen Kopfhörer anschließen

Sie können den Ton über einen Kopfhörer wiedergeben.

- Schließen Sie einen Kopfhörer mit einem 3,5 mm Klinkenstecker (Stereo) an den Ausgang PHONES 36 an.

Hinweis:

Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen. Stellen Sie die Lautstärke des Gerätes auf niedrige Lautstärke ein.

Netzanschluss

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz (230 V ~ / 50 Hz) an.
- Vergewissern Sie sich, dass die örtliche Netzspannung mit der Betriebsspannung übereinstimmt.
- Die STANDBY-LED des Schalters POWER 1 leuchtet rot.

Hinweis:

Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

Wie Sie allgemeine Geräte-Funktionen bedienen

Sie können die Einstellungen sowohl mit den Tasten am Gerät wie auch mit der Fernbedienung vornehmen. Identische Beschriftung auf Fernbedienung und Gerät bedeutet identische Funktionen.

Beachten Sie, dass für die CD-Funktion bzw. USB/SD am Gerät unterschiedliche Tasten (CD CONTROL bzw. CARD CONTROL) zur Verfügung stehen.

Wie Sie das Gerät ein- und ausschalten

- Schalten Sie das Gerät mit POWER 1 bzw. STANDBY 42 ein. Das Display schaltet sich ein, die STANDBY-LED erlischt.
- Um das Gerät auszuschalten, Taste POWER 1 bzw. STANDBY 42 erneut drücken. Das LCD-Display schaltet sich aus. Die Uhrzeit ist zu sehen und die STANDBY-LED leuchtet rot.

Wie Sie die Lautstärke einstellen

- Drehen Sie den Lautstärkeregler VOLUME 16 bzw. drücken Sie die Tasten VOLUME 79, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

Sie können die Lautstärke im Bereich von MIN 00 bis 32 MAX einstellen.

Wie Sie die Stummschaltung einschalten

Sie können die Lautstärke mit einem Tastendruck auf die Taste MUTE 68 abschalten. Im Display blinkt der Lautstärkebalken. Ein erneutes Drücken der Taste MUTE schaltet die Lautstärke wieder ein.

Wie Sie die Quelle einstellen

- Drücken Sie die Taste INPUT 15 bzw. 44 wiederholt, um zu CD, USB, SD/MMC, AUX oder Tuner zu schalten.

Wie Sie die Soundeffekte einstellen

- Drücken Sie die Taste EQ 6, 45 wiederholt. Damit können Sie den wiedergegebenen Sound der gehörten Musikrichtung anpassen. Folgende Einstellungen sind möglich: FLAT (Aus), CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ. Die Einstellung FLAT bedeutet, dass keine Soundeffekte gewählt sind.
- Drücken Sie die Taste X-BASS 7, 47, um die Bassverstärkung zu aktivieren.
- Drücken Sie die Taste Q-SOUND 8, 46, um den Raumklang zu aktivieren.

Hinweis:

Q-SOUND funktioniert nur bei Stereo-Signal.

Wie Sie das Mikrofon benutzen

Sie können an den Anschluss MICRO 33 ein Mikrofon (3,5 mm Klinkestecker) anschließen.

Damit können Sie bei einer Aufnahme von TUNER oder AUX auf USB/SD/MMC Ihren Gesang aufzeichnen.

Während der Aufnahme erfolgt allerdings nur die Wiedergabe der Quelle TUNER oder AUX über die Lautsprecher.

Wie Sie die SLEEP-Funktion benutzen

Sie können in Schritten von 90, 80, 70, ..., 10 Minuten den Zeitraum einstellen, nach dem sich das Gerät in jeder Betriebsart in Standby schaltet. „SLEEP“ erscheint im Display.

- ➔ Drücken Sie dazu die Taste SLEEP 10, 61 wiederholt, im Display wird die jeweils verbleibende Spielzeit dargestellt.

Wie Sie die Uhrzeit einstellen

Nach dem erstmaligen Herstellen der Netzverbindung erscheint die Uhrzeit --:-- im Display. Um die korrekte Uhrzeit im 24-Stundenformat einzustellen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- ➔ Drücken Sie bei hergestellter Netzverbindung aber ausgeschaltetem Gerät (STANDBY-LED leuchtet rot) die Taste MEMO 5, 65.
- ➔ Drücken Sie zur Einstellung der aktuellen Stunde ggf. wiederholt die Taste ▼ TUNING ▲ 3, 4 bzw. 69. Bestätigen Sie Ihre Einstellung mit MEMO 5, 65. Jetzt blinkt die Minutenanzeige.
- ➔ Drücken Sie zur Einstellung der aktuellen Minuten ggf. wiederholt die Taste ▼ TUNING ▲ 3, 4 bzw. 69. Bestätigen Sie die Einstellung mit der Taste MEMO 5, 65.

Die korrekte Uhrzeit ist eingestellt und beginnt zu zählen. Die Uhrzeit erscheint im Modus STANDBY.

Wenn Sie 10 Sekunden lang keine Taste drücken, wird der Vorgang abgebrochen.

Hinweis:

Bei Netzausfall bleibt die Uhrzeit ca. 30 Minuten gespeichert. Überprüfen Sie nach einem Netzausfall die Uhrzeit!

Wie Sie den CD-Player bedienen

Allgemeine Hinweise zu CDs/MP3-CDs

Das Gerät ist für Musik-CDs geeignet, die mit Audio-Daten (CD-DA oder MP3/WMA für CD-R und CD-RW) bespielt sind. MP3-Formate müssen mit ISO 9660 Level 1 oder Level 2 erstellt werden. Multisession-CDs können nicht gelesen werden.

Im MP3-Betrieb sind die Begriffe „Folder“ = Album und „Titel“ ausschlaggebend. „Album“ entspricht dem Ordner am PC, „Titel“ der Datei am PC oder einem CD-DA-Titel.

Das Gerät sortiert die Alben bzw. die Titel eines Albums nach Namen in alphabetischer Reihenfolge. Wenn Sie eine andere Reihenfolge bevorzugen sollten, ändern Sie den Namen des Titels bzw. Albums und stellen Sie eine Nummer vor den Namen.

Beim Brennen von CD-R und CD-RW mit Audio-Daten können verschiedene Probleme auftreten, die eine störungsfreie Wiedergabe bisweilen beeinträchtigen. Ursache hierfür sind fehlerhafte Software- und Hardware-Einstellungen oder der verwendete Rohling. Falls solche Fehler auftreten, sollten Sie den Kundendienst Ihres CD-Brenner/Brennersoftware-Herstellers kontaktieren oder entsprechende Informationen – z.B. im Internet – suchen.

Hinweis:

Wenn Sie Audio-CDs anfertigen, beachten Sie die gesetzlichen Grundlagen und verstoßen Sie nicht gegen die Urheberrechte Dritter.

Halten Sie das CD-Fach immer geschlossen, damit sich kein Staub auf der Laseroptik ansammelt.

Das Gerät kann CDs mit MP3/WMA-Daten und normale Audio CDs (CD-DA) abspielen. Keine anderen Erweiterungen, wie z.B. *.doc, *.txt, *.pdf usw. benutzen, wenn Audiodateien zu MP3 gewandelt werden. Nicht abgespielt werden können u.a. Musikdateien mit der Endung *.AAC, *.DLF, *.M3U und *.PLS.

Hinweis: Aufgrund der Vielfalt an unterschiedlicher Encodersoftware kann nicht garantiert werden, dass jede MP3 Datei störungsfrei abgespielt werden kann.

Bei fehlerhaften Titeln/Files wird die Wiedergabe beim nächsten Titel/File fortgesetzt.

Es ist von Vorteil beim Brennen der CD mit niedriger Geschwindigkeit zu brennen und die CD als Single-Session und finalisiert anzulegen.

Hinweis:

Beachten Sie, dass zur Bedienung der CD-Funktion am Gerät die Tasten bei CD CONTROL dienen (31, ... 37).

Welche Discs Sie verwenden können

Der Radio/CD-Player ist mit CD-, CD-R/RW- und MP3-CD Medien kompatibel. Sie können alle hier erwähnten Discs mit diesem Gerät ohne Adapter abspielen.

Spielen Sie keine anderen Medien wie DVDs etc. ab.



Disc-Größe 12 cm/8 cm CDs
Spielzeit 74 min. bzw. 24 min. max.

- Wenn Sie das Gerät transportieren, entfernen Sie die Disc aus dem Laufwerk. Damit vermeiden Sie Beschädigungen am CD-Player und der Disc.

Hinweis:

Die Wiedergabequalität bei MP3-CDs ist von der Einstellung der Bitrate und der verwendeten Brenn-Software abhängig.

Wie Sie Discs einlegen

- Um CDs einzulegen, drücken Sie die Taste OPEN/CLOSE 29 am Gerät bzw. 43 der Fernbedienung.

Das CD-Fach 30 öffnet sich motorisch nach vorne. Dabei darf der Deckel nicht behindert werden.

Hinweis:

Bei geöffnetem CD-Fach ist darauf zu achten, dass keine Fremdgegenstände in das Gerät gelangen können. Die Linse des Laserabtasters darf auf keinen Fall berührt werden. CD-Fach nur bei Stillstand der CD öffnen.

- CD mit der bedruckten Seite nach oben vorsichtig einlegen. Vergewissern Sie sich, dass die CD nicht schief sitzt.
- CD-Fach mit OPEN/CLOSE schließen. Die CD wird eingelesen.
- Um die CD abzuspielen drücken Sie ► || 35, 48.
- Zum Entnehmen der CD das CD-Fach öffnen 30 mit OPEN/CLOSE öffnen und die CD an den Rändern entnehmen.

Hinweis:

Ist keine CD eingelegt erscheint nach kurzer Zeit „NO DISC“ im Display.

Warten Sie mit der Bedienung, bis der CD Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen von der CD gelesen wurden. Besonders bei MP3-CDs kann dieser Vorgang einige Zeit in Anspruch nehmen.

Der CD-Player kann max. 99 Alben (Ordner) und 999 Titel einer MP3-CD lesen.

Wie Sie eine Disc wiedergeben

- Um den CD-Modus einzustellen, drücken Sie die Taste INPUT 44 auf der Fernbedienung wiederholt, bis CD im Display erscheint.

Wird die CD falsch eingelegt oder ist die CD fehlerhaft erscheint „NO DISC“ im Display.

- Wenn Sie die Wiedergabe starten wollen, drücken Sie einmal die Taste ► II.

Das Gerät startet mit der Wiedergabe des ersten Titels. Die Titelnummer und die abgelaufene Spielzeit erscheinen.

- Wenn Sie eine Abspielpause wünschen, drücken Sie die Taste ► II erneut.

Das Gerät unterbricht die Wiedergabe. Im Display blinkt die Spielzeit.

- Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut die Taste ► II.
- Wenn Sie die Wiedergabe beenden wollen, drücken Sie die Taste ■.

Hinweis:

Drücken Sie stets die Taste STOP ■ vor der Entnahme der CD.

Wie Sie MP3-Informationen darstellen

- ID3-Tag-Informationen werden automatisch im Display dargestellt. Daraufhin werden der Dateiname, die Spielzeit, der Titel und der Interpret gemäß ID3-Tag im Display angezeigt. Umlaute können nicht dargestellt werden.

Titel einstellen

- Wenn Sie zum nächsten Titel springen wollen, drücken Sie einmal die Taste ►►I.
- Wenn Sie zum Beginn des Titels springen wollen, drücken Sie einmal die Taste I◄◄.
- Wenn Sie zum vorigen Titel springen wollen, drücken Sie zweimal die Taste I◄◄.

Das Display zeigt die jeweils eingestellte Titel-Nummer.

- Drücken Sie so oft, bis die gewünschte Titel-Nummer angezeigt wird.

Direkte Titeleingabe


Drücken Sie die Taste 0 ...9 der Zifferntasten 59. Der gewählte Titel wird gespielt. Mit der Taste +10 können Sie Titel > 9 einstellen.

Schneller Suchlauf vorwärts oder rückwärts

Sie können im laufenden Titel einen schnellen Suchlauf vorwärts oder rückwärts durchführen, um eine bestimmte Stelle zu suchen. Dabei erfolgt die Musik-Wiedergabe über die Lautsprecher.

- ➔ Drücken Sie zum schnellen Vorlauf die Taste ►►I und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.
- ➔ Drücken Sie zum schnellen Rücklauf die Taste I◄◄ und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.
- ➔ Lassen Sie die Taste los. Die Wiedergabe wird an dieser Stelle fortgesetzt.
- ➔ Drücken Sie die Taste ►► bzw. ◄◄ (49, 67) der Fernbedienung für schnellen Vor- bzw. Rücklauf.

MP3-Album anwählen

- ➔ Wenn Sie zum nächsten Album springen wollen, drücken Sie die Taste FOLDER  21, 55 während der Wiedergabe.

Am Display erscheint die Nummer des ersten Titels des nächsten Albums.

Bsp.: Sie haben drei Alben, im ersten befinden sich 7 Titel, im zweiten 14 Titel, im dritten 8 Titel.

- ➔ Drücken Sie FOLDER wiederholt. Zuerst wird 01 für den ersten Titel im ersten Album angezeigt. Dann

erscheint 08 (erster Titel zweites Album) und dann 22 (erster Titel drittes Album) dann wieder 01.

Wie Sie die Wiederholen-Funktion nutzen

Titel, CD wiederholen

- ➔ Wählen Sie den Titel am Gerät aus.

Am Display wird die gewählte Titel-Nummer angezeigt.

- ➔ Drücken Sie die Taste ► II.
- ➔ Drücken Sie einmal die Taste REPEAT 19, 52.

Im Display erscheint die Anzeige „REPEAT 1“. Der Titel wird so lange wiederholt, bis Sie die Wiederholen-Funktion beenden.

- ➔ Drücken Sie zweimal die Taste REPEAT.

Im Display erscheint die Anzeige „REPEAT ALL“. Die gesamte CD wird so lange wiederholt, bis Sie die Wiederholen-Funktion beenden.

Hinweis:

Die Wiederholen-Funktion kann auch bei aktivierter Programmier-Funktion eingestellt werden.

Wiederholen-Funktion beenden

- ➔ Drücken Sie die Taste REPEAT so oft, bis die Anzeige „REPEAT“ nicht mehr angezeigt wird.

Die Disc wird ohne Wiederholung bis zum Ende abgespielt, wenn Sie die Wiedergabe nicht stoppen.

Wie Sie den Zufallsgenerator nutzen

Mit dem Zufallsgenerator können Sie die Titel einer CD bzw. des USB-/SD-Speichermediums in einer beliebig gemischten Reihenfolge abspielen.

Hinweis:

Den Zufallsgenerator können Sie nur einstellen, wenn eine CD im geschlossenen CD-Fach befindet bzw. wenn ein Speichermedium eingesetzt ist.

➔ Drücken Sie die Taste RANDOM 63.

Am Display sehen Sie die Anzeige „RANDOM“.

➔ Um die Wiedergabe der beliebigen Titelfolge zu stoppen, drücken Sie die Taste RANDOM 63 erneut.

Hinweis:

Den Zufallsgenerator können Sie nicht einstellen, wenn Sie das Gerät programmiert haben.

Wie Sie Titel anspielen (INTRO)

Drücken Sie die Taste INTRO 62. Im Display erscheint INTRO. Wenn Sie INTRO während der Wiedergabe drücken beginnt die Funktion mit dem gerade laufenden Titel.

Die INTRO-Funktion spielt jeden Titel für 10 Sekunden an. Nach dem Anspielen des letzten Titels stoppt die Funktion automatisch.

Um die Funktion zu stoppen, die Taste INTRO 62 erneut drücken.

Wie Sie die Programmier-Funktion nutzen

Mit der Programm-Funktion können Sie bis zu 32 Titel einer Disc in einer von Ihnen festgelegten Reihenfolge abspielen.

Hinweis:

Die Programmierung können Sie nur vornehmen, wenn eine Disc im geschlossenen CD-Fach liegt und wenn sich das Gerät im Stopp-Modus befindet.

- ➔ Legen Sie eine Disc in das CD-Fach und schließen Sie es.
- ➔ Drücken Sie die Taste ■.
- ➔ Drücken Sie die Taste MEMORY. Im Display erscheint „MEMORY“ und „P- 01 001“.
- ➔ Wählen Sie mit den Tasten I◀◀◀, ▶▶▶I den ersten zu programmierenden Titel aus.
- ➔ Speichern Sie die gewünschte Titelnummer mit der Taste MEMORY. Der Titel ist jetzt auf Programmplatz 01 programmiert.
- ➔ Programmieren Sie auf diese Weise die gewünschte Reihenfolge der Titel.
- ➔ Drücken Sie die Taste ▶ II, um die Wiedergabe der Auswahl zu beginnen. Wenn Sie die Wiedergabe der programmierten Auswahl unterbrechen möchten, drücken Sie einmal die Taste ▶ II.

- ➔ Um die Wiedergabe erneut zu starten, drücken Sie einmal die Taste ▶II.
- ➔ Während der programmierten Wiedergabe können Sie mit den Tasten I◀◀◀, ▶▶▶I Titel suchen bzw. vor- und zurückschalten.
- ➔ Um die programmierte Wiedergabe zu beenden, drücken Sie die Taste ■.
- ➔ Zum Löschen der Programmierung drücken Sie die Taste ■ zweimal.

Hinweis:

Wenn Sie das CD-Fach öffnen oder die Taste INPUT drücken, wird der Programmspeicher ebenfalls gelöscht.

Bei USB bzw. SD/MMC-Medien wird die Programmierung ebenfalls gelöscht, wenn Sie das Medium entfernen.

Wie Sie die USB- bzw. SD/MMC-Funktion bedienen

Hinweis:

Die Speichergröße der Memory-Cards ist auf Medien mit max.4 GB limitiert. Die Speichergröße des USB-Mediums ist nicht limitiert.

Aufgrund der Vielzahl verschiedener Modelle an MP3 Flash Player, USB-Sticks und sowie Memory-Cards kann nicht garantiert werden, dass jedes Modell unterstützt wird.

Es werden Geräte der USB Version 1.0 und 2.0 unterstützt.

Beim Anschließen von Medien kann es vorkommen, dass das Gerät oder das Medium durch statische Aufladung „einfriert“. Führen Sie dann einen Reset durch, siehe S. 2.

Speichermedium einsetzen

- ➔ Gerät einschalten.
- ➔ USB-/SD/MMC-Betrieb einschalten: Taste INPUT 15 bzw. 44 wiederholt drücken, bis im Display die gewünschte Betriebsart USB oder SD angezeigt wird.

Memory-Card (SD, MMC)

- ➔ Schieben die Karte wie beim Kartenschacht 28 dargestellt mit der Beschriftung oben soweit hinein, bis diese einrastet.

Die MP3 Dateien werden eingelesen und im Display in Form von Anzahl der Alben und Gesamtanzahl der Titel angezeigt.

Vorsicht!

Wenn die Speicherkarte falsch herum in den Kartenschacht eingesteckt wird, kann die Karte vom Kartenschacht nicht erkannt werden. Die Karte oder die darauf befindlichen Daten können beschädigt werden.

USB-Medium

Stecken Sie das USB-Medium in den USB-Anschluss 27. Die MP3 Dateien werden eingelesen und im Display in Form von Anzahl der Alben und Gesamtanzahl der Titel angezeigt.

Warten Sie mit der Bedienung, bis der Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen vom Speichermedium gelesen wurden.

Wenn kein Speichermedium angeschlossen ist oder nicht gelesen werden kann, erscheint die Anzeige NO USB bzw. NO CARD im Display.

Speichermedium entnehmen

Memory-Card (SD, MMC)

→ Entnehmen Sie die Karte wieder, indem Sie sie hineindrücken bis diese hörbar ausrastet und ziehen Sie sie dann heraus.

USB-Medium

→ Entfernen Sie den USB-Stick oder MP3 Flash Player einfach durch Abziehen.

Wiedergabe von USB, Speicherkarte

Die Wiedergabe der MP3-Dateien erfolgt im Wesentlichen wie unter CD-Betrieb beschrieben.

Hinweis:

Beachten Sie, dass zur Bedienung der USB/SD/MMC-Funktion am Gerät die Tasten bei CARD CONTROL dienen (17, 18, ... 21, 24, 25, 26).

Wie Sie die Aufnahme-Funktion nutzen

Die Aufnahme-Funktion zeichnet Ihre Musik während der Wiedergabe (Geschwindigkeit 1:1) auf ein USB- bzw. SD/MMC-Medium auf. Die Titel werden dabei mit einer einstellbaren Bitrate von 32 bis 256 kbps encodiert (mit 44,1 kHz Samplingfrequenz) und als MP3-Files in einem Verzeichnis „AUDIO“ gespeichert. Dieses wird automatisch angelegt. Dabei werden die Titelnamen AUDIO001, AUDIO002, etc. erzeugt.

Encodierung: Umwandlung analoger Signale in digitale Zeichen und Verdichtung der Daten nach Maßgabe eines Kompressionsstandards zur Reduzierung des Datenvolumens.

Folgende Aufzeichnungsmöglichkeiten stehen zur Verfügung:

- Von CD,
- Radio (nur in Mono),
- Von einer externen Quelle, die an AUX 38 angeschlossen ist.

Hinweis:

Achten Sie bei Aufzeichnung vom Radio auf guten Empfang.

Bei Erreichen der Kapazitätsgrenze erscheint FULL im Display. Die Aufnahme stoppt automatisch.

Vorbereitungen

- Stecken Sie einen USB-Stick oder MP3 Flash Player in den USB-Anschluss 27.
- Verbinden Sie die SD/MMC-Speicherkarte mit dem Anschluss 28.

Aufnahme von Radio

Hinweis:

Rundfunk- oder CD-Aufnahmen sind nur im Rahmen der Urheberrechtsbestimmungen zulässig. Aufnahmen sind nur in MONO möglich.

- Radiobetrieb mit Taste INPUT einschalten.
- Gewünschten Sender mit den Tuning-Tasten ◀◀, ▶▶ einstellen oder mit ▼TUNING▲ gespeicherten Radiosender wählen.
- Wählen Sie mit der Taste BIT RATE 20, 60 die gewünschte Bitrate der Aufzeichnung (Voreingestellt: 256 kbps).
- Taste ● RECORD drücken, im Display erscheint USB und CARD (falls beide Medien verbunden sind).
- Wählen Sie das Aufnahmeziel USB oder CARD mit den Tasten I◀◀, ▶▶I am Gerät 17, 18.
- Nach ca. 10 Sekunden startet die Aufnahme automatisch.

- Wenn Sie sofort mit der Aufnahme starten möchten, drücken Sie die Taste ● RECORD erneut.

Im Display erscheint USB bzw. CARD und REC blinkend.

- Aufzeichnung beenden: Taste ● RECORD erneut drücken oder STOP.

Aufnahme von CD

Titelauswahl:

Sie können bei einer CD-Aufnahme wählen, ob Sie nur einen Titel, die gesamte Disk, einen Teil der Titel oder eine programmierte Wiedergabe aufzeichnen möchten.

- Ein Titel: Titel mit I◀◀, ▶▶I wählen, dann CD im PLAY/PAUSE-Mode ▶II schalten.
- Alle Titel: CD im STOP-Mode ■.
- Einen Teil z.B. Titel 10 – 16: CD im STOP-Mode ■, mit ▶▶I Titel Nr. 10 wählen.
- Programmierte Wiedergabe aufnehmen: Titelfolge programmieren (s. S. 26).

Aufnahme

- Betriebsart CD mit Taste INPUT einschalten.
- Titelauswahl der CD-Aufnahme wie oben dargestellt einstellen.
- Taste ● RECORD drücken, im Display erscheint USB und CARD (falls beide Medien verbunden sind).

- ➔ Wählen Sie das Aufnahmeziel USB oder CARD mit den Tasten **I◀◀**, **▶▶I** am Gerät 17, 18.
- ➔ Nach ca. 10 Sekunden startet die Aufnahme automatisch.
- ➔ Wenn Sie sofort mit der Aufnahme starten möchten, drücken Sie die Taste **● RECORD** erneut.

Im Display erscheint USB bzw. CARD und REC blinkend.

- ➔ Aufzeichnung beenden: Taste **● RECORD** oder **STOP ■** drücken.

Hinweis:

Beenden Sie die Aufzeichnung einzelner Titel mit der Taste **RECORD**. Anderenfalls werden mehrere Titel in ein MP3-File encodiert.

Aufnahme von AUX

- ➔ Externe Quelle mit Anschluss 38 verbinden.
- ➔ Betriebsart AUX mit Taste **INPUT** einschalten.
- ➔ Wählen Sie mit der Taste **BIT RATE** 20, 60 die gewünschte Bitrate der Aufzeichnung (Voreingestellt: 256 kbps).
- ➔ Taste **● RECORD** drücken, im Display erscheint USB und CARD (falls beide Medien verbunden sind).
- ➔ Wählen Sie das Aufnahmeziel USB oder CARD mit den Tasten **I◀◀**, **▶▶I** am Gerät 17, 18.
- ➔ Nach ca. 10 Sekunden startet die Aufnahme automatisch.

- ➔ Wiedergabe der externen Quelle starten.
- ➔ Wenn Sie sofort mit der Aufnahme starten möchten, drücken Sie die Taste **● RECORD** erneut.

Im Display erscheint USB bzw. CARD und REC blinkend.

- ➔ Aufzeichnung beenden: Taste **● RECORD** oder **STOP ■** drücken.

Hinweis:

Beenden Sie die Aufzeichnung einzelner Titel mit der Taste **● RECORD** oder **STOP ■**. Anderenfalls werden mehrere Titel in ein MP3-File encodiert.

Wie Sie die Lösch-Funktion nutzen

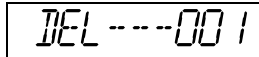
Die Lösch-Funktion löscht einzelne oder sämtliche MP3-Files, die auf Ihrem USB-/SD/MMC-Medium gespeichert sind.

Hinweis:

Legen Sie sich Backup-Kopien Ihrer Daten an!
Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei Datenverlust!

Einzelnen Titel löschen

- ➔ Drücken Sie die Taste **DELETE** 22, 58. Im Display erscheint:



- Wählen Sie mit den Tasten **I◀◀**, **▶▶I** am Gerät 17, 18 den zu löschenden Titel aus.
- Drücken Sie Taste **● RECORD**, um die Wahl zu bestätigen. Im Display erscheint YES und NO blinkt.
- Wählen Sie YES (blinkt) mit den Tasten **I◀◀**, **▶▶I** am Gerät 17, 18 und bestätigen Sie durch Drücken der Taste **● RECORD**. Im Display erscheint DELETE.

Hinweis:

Der Löschvorgang kann nicht rückgängig gemacht werden!

Alle Daten des Speichermediums löschen

- Drücken Sie die Taste DELETE 22, 58 zwei Mal hintereinander.
- Im Display erscheint FORMAT N (blinkt).
- Wählen Sie FORMAT Y (blinkt) mit den Tasten **I◀◀**, **▶▶I** am Gerät 17, 18 und bestätigen Sie durch Drücken der Taste **● RECORD**.
- Im Display erscheint FORMAT.

Hinweis:

Der Löschvorgang kann nicht rückgängig gemacht werden!

Wie Sie die Kopier-Funktion nutzen

Die Kopier-Funktion kopiert MP3-Daten mit hoher Geschwindigkeit auf ein USB- bzw. SD/MMC-Medium. Die Titel werden in das Verzeichnis „FCOPY“ kopiert. Dieses wird automatisch angelegt. Dabei werden die Titelnamen MP3 CP001, MP3 CP002, etc. erzeugt.

Bei der Kopierfunktion erfolgt keine Musikwiedergabe.

Folgende Kopiermöglichkeiten stehen zur Verfügung:

- Von MP3-CD auf USB bzw. SD/MMC,
- USB auf SD/MMC,
- SD/MMC auf USB.

Außerdem können Sie wählen, ob Sie

- Einen Titel oder
- Alle Titel kopieren möchten.

Einen MP3-Titel kopieren

- Wählen Sie die Quelle USB, SD oder CD mit der Taste INPUT.
- Wählen Sie den gewünschten Titel mit den Tasten **I◀◀**, **▶▶I** und starten Sie die Wiedergabe.
- Taste **● RECORD** drücken.
- Wenn Sie von CD kopieren: im Display erscheint z.B. USB. Wählen Sie das Aufnahmeziel USB oder CARD mit den Tasten **I◀◀**, **▶▶I** am Gerät 17, 18 (wenn beide Medien verbunden sind). Wenn Sie sofort mit der Aufnahme starten möchten, drücken Sie die Taste **● RECORD** erneut.
- Im Display erscheint USB und REC blinkend, danach kurz CHECKING, der zu kopierende Titel und rechts der Fortschritt des Kopiervorgangs werden angezeigt (1%-100%).
- Der Titel wird kopiert, danach stoppt die Wiedergabe.
- Aufzeichnung abbrechen: Taste **● RECORD** erneut drücken oder Taste STOP.

Alle MP3-Titel kopieren

- Wählen Sie die Quelle USB, SD oder CD mit der Taste INPUT.
- Drücken Sie die Taste STOP **■**.
- Taste **● RECORD** drücken.
- Wenn Sie von CD kopieren: im Display erscheint z.B. USB. Wählen Sie das Aufnahmeziel USB oder CARD mit den Tasten **I◀◀**, **▶▶I** am Gerät 17, 18 (wenn beide Medien verbunden sind). Wenn Sie sofort mit der Aufnahme starten möchten, drücken Sie die Taste **● RECORD** erneut.
- Im Display erscheint z.B. USB und REC blinkend, danach kurz CHECKING, der zu kopierende Titel und rechts der Fortschritt des Kopiervorgangs werden angezeigt (1%-100%).
- Die Titel werden nacheinander kopiert, danach stoppt die Wiedergabe.
- Aufzeichnung abbrechen: Taste **● RECORD** erneut drücken oder Taste STOP.

Wie Sie die Timer-Funktionen nutzen

Wie Sie die Uhrzeit einstellen

Nach dem erstmaligen Herstellen der Netzverbindung erscheint die Uhrzeit --:-- im Display. Stellen Sie die Uhrzeit ein, siehe S. 20.

Timer einstellen

Einschaltzeit und Ausschaltzeit einstellen

Sie können eine tägliche Einschaltzeit (Weckzeit) und Ausschaltzeit des Gerätes einstellen. Wird während der Einstellung länger als 7 Sekunden keine Taste gedrückt, verlässt das Gerät den Modus automatisch. Sie müssen dann von vorne beginnen.

→ Wählen Sie bei eingeschaltetem Gerät die gewünschte Quelle mit der Taste INPUT und stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.

Zum Einstellen muss sich das Gerät im Standby-Betrieb (Gerät ausgeschaltet, mit Netz verbunden) befinden.

- Schalten Sie das Gerät in Standby.
- Drücken Sie die Taste TIMER 12, 57 länger als 2 Sekunde, im Display erscheint „ON TIME“.
- Drücken Sie die Taste MEMO 5, die Stunde blinkt.
- Drücken Sie zur Einstellung der aktuellen Stunde

ggf. wiederholt die Taste ▼TUNING▲. Drücken Sie MEMO 5 erneut, die Minute blinkt.

- Drücken Sie zur Einstellung der aktuellen Minuten ggf. wiederholt die Taste ▼TUNING▲. Drücken Sie MEMO 5 erneut. Die Einschaltzeit ist gespeichert.

Ausschaltzeit:

- Drücken Sie die Taste TIMER 12, 57 länger als 2 Sekunden, im Display erscheint „ON TIME“.
- Drücken Sie die Taste TIMER 12, 57 erneut länger als 2 Sekunden, im Display erscheint „OFF TIME“.
- Drücken Sie zur Einstellung der Ausschaltstunde ggf. wiederholt die Taste ▼TUNING▲. Drücken Sie MEMO 5, die Minute blinkt.
- Drücken Sie zur Einstellung der Ausschaltminuten ggf. wiederholt die Taste ▼TUNING▲. Drücken Sie MEMO 5 erneut. Die Ausschaltzeit ist gespeichert.

Der Timer ist programmiert. Einen aktiven Timer erkennen Sie an der TIMER-Anzeige (TIMER ON OFF) im Display.

Hinweis:

Das Gerät schaltet sich mit der gewählten Quelle und Lautstärke bei Erreichen der Einschaltzeit ein.

Das Gerät schaltet sich bei Erreichen der Ausschaltzeit wieder aus.

Hinweis:

Wecken mit USB bzw. SD/MMC: USB-/SD/MMC-Medium muss angeschlossen sein, darf sich nicht im PLAY-Modus befinden. MP3-Daten müssen sich auf dem Medium befinden.

Bei Netzausfall funktioniert der Timer **nicht**. Überprüfen Sie nach einem Netzausfall die eingestellte Uhrzeit und stellen Sie die Weckzeit neu ein.

Timer ein- und ausschalten

- ➔ Gerät in Standby: Taste TIMER 12, 57 kurz drücken, im Display erscheint „TIMER ON OFF“.

Wie Sie das Radio bedienen

Hinweis:

Das Gerät empfängt auf den Frequenzen UKW (FM) 87,5–108 MHz.

- ➔ Um den Radio einzuschalten, drücken Sie die Taste INPUT 15, 44 wiederholt, bis TUNER im Display erscheint.
- ➔ Ziehen Sie die Antenne auf volle Länge aus, um den Empfang zu verbessern. Ggf. sollten Sie das Gerät an die Hausantenne anschließen.

Hinweis:

In der Regel werden UKW-Sender im Stereo-Ton empfangen. Die Anzeige „((ST))“ erscheint. Wenn der UKW Empfang in Stereoqualität gestört ist, können Sie mit MO/ST. 14, 54 auf Mono stellen. Dadurch wird der Empfang rauschärmer. Die Anzeige „((ST))“ erlischt.

Wie Sie einen Sender einstellen

Manuelle Senderwahl

Drücken Sie die Tasten ▼TUNING▲ kurz, dies verändert die Empfangsfrequenz schrittweise nach oben bzw. nach unten. Im UKW-Bereich in 0,05 MHz-Schritten (= Feineinstellung). Damit können Sie auch schwache Sender einstellen, deren Frequenz Ihnen bekannt ist.

Sendersuchlauf

Langes Drücken der Tasten ▼TUNING▲ (ca. 2 Sekunden), startet den Suchlauf. Der automatische Suchlauf findet nur Sender mit einem starken Signal. Schwache Sender können nur manuell eingestellt werden.

Erneutes längeres Drücken der Tasten ▼TUNING▲ setzt den Suchlauf fort. Während des Suchlaufs ist der Tuner stumm geschaltet.

Wie Sie Sender speichern

Der Programm-Speicher kann 20 Stationen im FM-Bereich (UKW) speichern. Gespeicherte Sender erkennen Sie am Programmplatz, der im Display angezeigt wird.

Hinweis:

Die gespeicherten Sender bleiben bei Stromausfall erhalten.

- ➔ In der Betriebsart TUNER den gewünschten Sender einstellen.
- ➔ Taste MEMORY 5, 65 drücken, MEMORY erscheint und der nächste freie Programmplatz blinkt im Display.
- ➔ Taste PRESET UP 13 drücken, um ggf. einen anderen Programmplatz zu wählen.

- Taste MEMORY drücken, der eingestellte Sender wird auf den gewählten Programmplatz gespeichert. Das Blinken des Programmplatzes im Display erlischt.
- Speichern weiterer Sender: Vorgang wiederholen. Die weiteren Sender auf die nächsten, freien Programmplätze speichern.

Anwählen der programmierten Stationen

- Sie können durch Drücken der Taste PRESET UP 13 die gespeicherten Programmplätze aufwärts durchschalten.
- Mit den Tasten 0...9, der Zifferntasten können Sie die Programmplätze direkt anwählen.
- Mit der Taste +10 können Sie Stationen > 9 einstellen.

Das Display stellt den Speicherplatz und die Senderfrequenz dar.

Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- Neuen Sender auf gewünschten Programmplatz speichern. Der zuvor eingestellte Sender auf diesem Programmplatz wird gelöscht.

Wie Sie das Gerät reinigen

Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen.

ACHTUNG!

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

➔ Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

Hinweise zur CD

- Halten Sie die Disc immer an ihren Rändern fest. Die in Regenbogenfarben schimmernde Oberfläche darf nicht berührt werden und sollte stets sauber sein.
- Vermeiden Sie Fingerabdrücke, Schmutz und Kratzer. Diese können Störungen und Sprünge bei der Wiedergabe verursachen. Kein Papier oder Kleband auf die Etikettenseite der Disk kleben
- Schreiben Sie nicht auf die Discs.
- Benutzen Sie weder Reinigungsspray noch Lösungsmittel oder sonstige im Handel erhältliche Chemikalien. Lassen Sie die Disc nicht fallen und

biegen Sie diese nicht. Spielen Sie keine Discs, die beschädigt sind. Versuchen Sie nie beschädigte Discs zu reparieren.

- Lagern Sie Discs nie im direkten Sonnenlicht, hoher Luftfeuchte oder Temperatur. Ebenfalls darf eine CD nicht in einem direkt in der Sonne geparkten Wagen liegen, da die Innentemperatur im Wagen extrem hoch ansteigen kann.
- Schließen Sie das CD-Fach nur, wenn die Disc richtig in das CD-Fach eingelegt ist.
- Bewahren Sie Discs immer einzeln in ihrer Hülle auf.
- Bewegen Sie das Gerät nicht bei der CD-Wiedergabe.

Fingerabdrücke und Staub auf der bespielten Seite mit einem sauberen, trockenen Reinigungstuch reinigen. Hartnäckige Flecken können eventuell mit einem feuchten Fensterleder beseitigt werden.

Wie Sie Discs reinigen können

- ➔ Wischen Sie die Disc mit einem weichen, mit Wasser befeuchteten Tuch ab.
- ➔ Wischen Sie vom Mittelpunkt zum Rand der Disc.



Kreisende Bewegungen beim Reinigen verursachen Kratzer. Diese können zu Fehlern bei der Wiedergabe führen.

Wie Sie Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabellen.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie das Netzkabel richtig an die Netzsteckdose an.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ziehen Sie den Kopfhörer-Stecker aus dem Gerät, wenn Sie über Lautsprecher hören möchten. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es ist ein Störgeräusch zu hören.	In der Nähe des Geräts sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Geräts.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Geräts sind gestört. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sekunden von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät in STANDBY. Gerät einschalten. Netzstecker ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten.

Probleme mit dem CD-Player

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Die CD wird nicht wiedergegeben oder springt bei der Wiedergabe weiter.	Das Gerät befindet sich nicht im CD-Modus. Falsche CD eingelegt.
	Das CD-Fach ist nicht geschlossen. Schließen Sie das CD-Fach.
	Die CD ist falsch eingelegt. Legen Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein. Die CD muss gut zentriert im CD-Fach liegen.
	Die CD ist verschmutzt oder defekt. Reinigen Sie die CD, verwenden Sie eine andere CD.
	Im CD-Fach hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen. Entnehmen Sie die CD und lassen Sie das CD-Fach ca. 1 Stunde zum Trocknen offen stehen.
	Die Spielzeit der CD beträgt mehr als 74 Minuten.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Der Ton setzt aus.	Die Lautstärke ist zu hoch eingestellt. Drehen Sie die Lautstärke herunter.
	Die CD ist beschädigt oder verschmutzt. Reinigen Sie die CD oder ersetzen Sie sie.
	Das Gerät ist Vibrationen ausgesetzt. Stellen Sie das Gerät an einem vibrationsarmen Ort auf.

Probleme mit der Fernbedienung

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Batterien falsch eingelegt oder schwach. Überprüfen Sie die Polarität, wechseln Sie die Batterien. IR-Verbindung unterbrochen. Entfernen Sie Objekte, die sich zwischen Fernbedienung und Gerät befinden. Abstand zu groß. Max. Entfernung zum Gerät: 7 Meter

Probleme mit dem Radio

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radiosender empfangen.	Das Gerät befindet sich nicht im Radio-Modus. Mit INPUT zu TUNER schalten.
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Andere Geräte, z. B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie den Radio/CD-Player weiter entfernt von diesen Geräten auf. Die Antenne ist nicht ausgezogen oder ausgerichtet. Ziehen Sie die Antenne aus. Drehen Sie die Antenne oder das Gerät, um den Empfang zu verbessern.



Probleme mit dem USB-Anschluss

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Keine USB-Wiedergabe möglich.	Das Gerät befindet sich nicht im USB-Modus. INPUT drücken, bis USB-Modus aktiv. USB-Medium nicht eingesetzt oder leer. USB-Medium korrekt einsetzen bzw. mit Musikdaten bespielen.

Probleme mit dem SD/MMC-Anschluss

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Keine SD-Wiedergabe möglich.	Das Gerät befindet sich nicht im SD/MMC-Modus. INPUT drücken, bis CARD-Modus aktiv. Speicherkarte nicht eingesetzt oder leer. Speicherkarte korrekt einsetzen bzw. mit Musikdaten bespielen. Ggf. USB-Medium entfernen.

Technische Daten

Abmessungen Gerät (Breite x Höhe x Tiefe):	215 x 975 x 270 mm
Lautsprecher:	150 x 230 x 85 mm
Höhe mit Fuß	775 mm
Gewicht Gerät:	15,75 kg
Lautsprecher mit Fuß	1,0 kg 2,4 kg
Spannung:	230 V Wechselstrom, 50 Hz 130 W in Betrieb < 1 W in Standby
Ausgangsleistung:	2 x 25 W Sinus
Gesamtmusikspitzenleistung:	300 Watt
Frequenzgang ($\pm 3\text{dB}$)	20 Hz – 20 kHz
Klirrfaktor (1 W)	0,5 %
Lautsprecher:	8 Ohm
Subwoofer	8 Ohm
Umgebungsbedingungen:	+5 °C bis +35 °C 5 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)

Radio:	
Empfangsfrequenzen:	UKW 87,5–108 MHz
Antenne:	75 Ohm – Antennenanschluss
CD:	
Laser:	655 nm Wellenlänge, Klasse1
Wandler:	
Frequenzbereich:	1 bit D/A, 100 Hz bis 20 kHz
MP3-CD, USB, SD/MMC:	
Max. Anzahl Titel	999
Anzahl Alben	99
AUX Anschlussbuchse:	Stereo, Cinch
Kopfhörer, Mikrofon	3,5 mm Klinke
Fernbedienungsbatterie:	2 x 1,5 V, Typ LR3, AAA MICRO

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

Richtlinien und Normen

Dieses Produkt entspricht der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC), der EMV-Richtlinie (2004/108/EC) und der CE-Kennzeichenrichtlinie.

Wie Sie den Hersteller erreichen

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Straße 7
D-86899 Landsberg

Entsorgungshinweise

Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.

Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und anderen Verpackungsmaterialien.

Wie Sie das Gerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



Lebensgefahr!

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen. Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.